



## Les royadères invités au Théâtre du Casino



### Actualités



#### ▶ TRAVAUX

Rénovation de la toiture  
du gymnase du Breuil



#### ▶ JEUNESSE

Succès confirmé  
de l'Accueil de Loisirs de Royat



#### ▶ VIE À ROYAT

150<sup>e</sup> anniversaire de la venue  
de l'Impératrice Eugénie à Royat

# Sommaire

➔ **Edito de Marcel Aledo**  
Maire de Royat

➔ **Actions municipales** 3

- ▶ Les Royadères invités au Théâtre du Casino
- ▶ Le forum des associations
- ▶ La fête du livre
- ▶ Royat à la Foire Internationale de Clermont-Cournon
- ▶ Le festival de Pyromélogie
- ▶ Retraite aux flambeaux et bal
- ▶ Jumelage : les royadères à Abertillery
- ▶ Le voyage des aînés

➔ **Ville d'eaux** 16

- ▶ EHTTA
- ▶ Royatonic
- ▶ Thermes

➔ **Vie à Royat** 27

- ▶ EMTD
- ▶ Concerts
- ▶ Harmonie municipale
- ▶ Atelier Grégorien
- ▶ Jardiniers de France
- ▶ Association de pêche
- ▶ Bibliothèque du Parc Thermal
- ▶ Roy'Arts
- ▶ Expositions
- ▶ Amicale Cantalienne
- ▶ Tape Cartons
- ▶ Baladins
- ▶ Office de Tourisme

➔ **Devoir de mémoire** 10

➔ **Travaux** 11

➔ **Actions sociales** 13

- ▶ Résidence ORPEA
- ▶ CCAS
- ▶ Lutter contre les logements indignes
- ▶ Bibliothèque pour tous
- ▶ Mission locale
- ▶ Ateliers bénévoles
- ▶ Ateliers Équilibre

➔ **Enfance jeunesse** 18

- ▶ Relais Assistantes Maternelles
- ▶ Amicale laïque
- ▶ Conseil Municipal des Enfants
- ▶ Écoles
- ▶ Accueil de Loisirs
- ▶ MJC

➔ **Sports** 22

- ▶ Fitness
- ▶ Tennis
- ▶ Arts martiaux
- ▶ Boxing club
- ▶ Association Courir à Royat
- ▶ Association sportive Royat Boules
- ▶ Ski club et FFS
- ▶ Golf
- ▶ Football

➔ **Infos Pratiques** 36

➔ **Expression politique** 36

➔ **Équipe municipale** 38

➔ **Agenda** 39



➔ **Royat dialogue et Royat agit !**



« Si tu veux réunir les hommes, apprends-leur à bâtir ensemble » écrivait Antoine de Saint-Exupéry. Tel est aussi l'objectif de l'équipe municipale de Royat qui souhaite vous associer aux projets de votre commune. Agir au service de ses habitants, tel est le fil conducteur de notre action municipale, mettre en place des **projets que vous pouvez choisir et qui visent à améliorer votre cadre de vie.**

Nous sommes allés à la rencontre des royadères à plusieurs reprises.

En vous adressant une invitation personnelle, nous avons voulu vous **associer à la réouverture du Théâtre du Casino.** Cet événement festif a rassemblé près de 1 000 Royadères, petits et grands.

Fin novembre se sont tenus les premiers « **Dialogues de Quartier** ». Plus de 250 habitants de la commune ont assisté et participé à ces premières réunions d'échange. Nous avons relevé avec grand plaisir votre volonté de participer à la vie de Royat. Des groupes de travail composés d'habitants et d'élus se sont formés notamment autour de la sécurité routière et de l'embellissement du cadre de vie. Je vous invite à consulter notre page Facebook en attendant les prochains Dialogues de Quartier en début d'année.

**Du Dialogue, mais aussi des Projets, voilà la double dynamique qui nous anime !**

Nous les menons avec le **réalisme** et le **pragmatisme** qui accompagnent notre action municipale depuis 2008. Au début de notre mandat, nous n'avons pas eu d'autres choix que de travailler à équilibrer les comptes financiers de Royat (Commune, Thermes, Royatonic). Cette phase d'assainissement des finances municipales nous permet aujourd'hui de **projeter notre ville dans une dynamique de projets au service des royadères.**

Investir pour **l'embellissement du cadre de vie des habitants de notre commune** est une

de nos priorités. Depuis des dizaines d'années, l'entretien de notre ville, des routes, des parcs, des bâtiments publics et sportifs avait été abandonné... Nous avons commencé par l'urgence et l'indispensable. Après la réfection des sanitaires des écoles maternelle et élémentaire, l'installation d'une climatisation réversible à la crèche, nous avons effectué une rénovation du toit du complexe sportif du Breuil et aussi amélioré la mise en sécurité des voiries de notre commune.

**Assurer des services de qualité et de proximité à l'ensemble des royadères** a été une autre de notre priorité, qu'il s'agisse de l'action sociale, du périscolaire, de la petite enfance, des personnes âgées, du soutien à la vie associative, ciment de notre cité. Nous souhaitons aussi redynamiser les commerces et créer des lieux de vie au cœur des quartiers, c'est pourquoi nous avons œuvré pour qu'une brasserie puisse ouvrir prochainement à la place de l'ancien Hôtel du Commerce.

**Sans excès, mais sans faiblir,** nous travaillons sur les nombreux chantiers qu'il reste à réaliser en commençant par la sécurité routière, le stationnement et l'urbanisme, ainsi que la poursuite de la rénovation des structures sportives, la réalisation de l'Équipement Communautaire de Proximité (Espace multi-culturel) et l'embellissement des quartiers de la commune. Certains de ces projets seront menés en concertation avec les habitants, les groupes de travail de Royat Dialogue et les associations parties prenantes.

Je suis certain que l'enthousiasme que nous partageons pour Royat nous permettra de réussir ensemble nos projets.

L'équipe municipale se joint à moi pour vous souhaiter de très belles fêtes de fin d'année et une année 2013 riche de bonheurs partagés et de réussite dans les projets qui vous tiennent à cœur.

Marcel ALEDO  
Maire de Royat

Contrat d'entretien, dépannage, installation, chaudières (gaz, fioul et bois), pompe à chaleur, climatisation, remplacement de chaudières, contrôle et installation disconnecteurs.



**HYDROTERM**

**Contrat d'entretien chaudière à partir de 108€ ttc**

Manson – Saint-Genès-Champanelle

**04 73 41 32 15 – 06 52 61 82 25**

**www.hydroterm.fr – hydroterm@orange.fr**

MOUVEMENT À CLERMONT FD : CENTRE FORMATION PERMIS MOTO



**C.E.R.**  
c'est être responsable



48 av. Joseph Claussat - Chamalières  
Renseignements de 14h à 19h au **04 73 36 30 56**

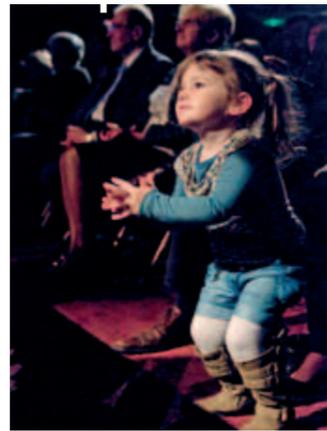


ÉDITÉ PAR LA VILLE DE ROYAT

Directeur de la publication: Marcel Aledo, Maire  
Coordination: Jean-Pierre Lunot, Adjoint à l'environnement et à la communication  
Maquette et réalisation: Agence BeCome  
Tél.: 04 73 61 51 59 - www.agence-become.fr  
Crédits photos: Ville de Royat, associations concernées par ce numéro, S. Bullo, F. Giffard, D. Roignant, V. Meron, D. Aubry, Istockphoto, N. Verdier, M. Jallat.  
Régie publicitaire: Italique  
17, rue du Pré de la Reine - 63100 Clermont-Ferrand

Chef de publicité: Christiane Jalicon - Tél.: 04 73 14 00 01  
Impression: Decombat  
Tirage: 4000 ex. - Dépôt légal à parution  
Royat Magazine est imprimé sur papier certifié FSC

**MAIRIE DE ROYAT**  
46, boulevard Barriéu - 63130 Royat  
Tél.: 04 73 29 50 80 - mairie@royat.fr  
Nos services sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h  
Samedi, uniquement le Service de l'Etat Civil, de 9h à 12h



Marcel ALEDO et son adjoint à la communication, Jean-Pierre LUNOT, accueillent les petits royardères et leurs parents invités au spectacle « le Zoo des couleurs ».

Inauguré en avril dernier avec la Ville de Chamalières et le groupe Partouche, le **Théâtre du Casino** a ouvert ses portes aux royardères le 13 octobre dernier.

## LES ROYADÈRES INVITÉS au Théâtre du Casino

### Le programme

- Édité par le Casino :
- sur [www.casinoroyat.com](http://www.casinoroyat.com)
  - au 04 73 29 52 52
  - dans l'Agenda culturel de cette édition du « Royat Magazine » (page 39).

Le Maire, Marcel ALEDO, et son équipe ont voulu fêter la réouverture de cette salle prestigieuse avec les habitants de Royat.

Ainsi, le 13 octobre dernier, dès le milieu d'après-midi, un spectacle pour enfants, le « zoo des couleurs », suivi d'une visite théâtralisée avec Hortense et d'un verre de l'amitié étaient proposés à la population.

Le concert du groupe « De si, de là » clôturait la soirée.

Près de 1 000 royardères ont participé dans la bonne humeur à toutes ces animations gratuites et ont pu découvrir ou re-découvrir le Théâtre.

Le Casino propose désormais une programmation riche et variée au Théâtre.



Le concert « De si de là » a clôturé la soirée sur un air de gaieté et de fraîcheur...



Les enfants, captivés par « le zoo des couleurs »



Histoire du Théâtre par Hortense



Marcel ALEDO et son équipe ont ensuite proposé un verre de l'amitié aux royardères



Stand de l'association AS Royat Tennis



Stand du CCAS



Les stands sports devant la Mairie



Stand du Relais Assistantes Maternelles et de l'Ecole de Musique Théâtre et Danse



Initiation au slot pour les élus avec des membres du Club



Le bal en soirée

## LE FORUM des Associations

La Ville de Royat a organisé son Forum des associations **le samedi 8 septembre dernier dans les salles de la Mairie et sur son parvis.**

À cette occasion, une trentaine d'associations royadères étaient présentes afin de se faire connaître et d'enregistrer des inscriptions pour des activités sportives, culturelles, dans le domaine de la jeunesse ou d'autres loisirs de tous types.

Un espace réservé à certains services communaux a été aménagé: l'ALSH (Accueil de Loisirs sans hébergement), le RAM (Relais Assistantes Maternelles), l'EMTD (Ecole de Musique, de Théâtre et de Danse), le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale)... tous avaient répondu présents pour pré-

senfer leurs services à la population et répondre aux demandes d'inscription. Le nouvel emplacement de la manifestation a donné satisfaction aux participants, la Mairie étant un lieu central et facile d'accès.

Le Guide des Associations, qui recense toutes les associations de Royat, a été distribué à cette occasion. Il est disponible en Mairie.

En clôture, la Ville de Royat a organisé un bal en soirée, place Cohendy dans le Bourg. Toute la soirée a été animée par l'orchestre « les Nostalgiques » pour réunir petits et grands autour de musiques variées et entraînantes.



## La Station touristique Royat-Chamalières

## À LA FOIRE DE COURNON

À l'initiative de Marcel Aledo et de son équipe, la Ville de Royat et ses partenaires ont été présents à la Foire de Clermont-Cournon. La Commune de Chamalières s'est associée également à cette manifestation.

Pour l'édition 2012, le stand de Royat et Chamalières réunissait Royatonic, Les Thermes de Royat, le Casino de Royat et l'Office de Tourisme de Royat-Chamalières.

Cette opération contribue à faire connaître la station touristique de Royat-Chamalières, les possibilités de cures thermales et de loisirs que l'on peut y trouver.

C'est ainsi une image dynamique et séduisante qui est délivrée aux visiteurs de la Foire.

Les personnes qui s'arrêtaient pour découvrir le stand pouvaient bénéficier de tarifs préférentiels pour la découverte de soins thermaux aux Thermes de Royat ou bien de soins bien-être à Sanhoa, SPA de Royatonic.

Un jeu-concours était également organisé avec les partenaires du stand: forfaits « instant mieux être » aux Thermes, séances d'hydrojets à Royatonic, soirées au Théâtre du Casino pour fêter Eugénie et les 150 ans de sa venue à Royat, soirées Casino...

## LE LIVRE EN FÊTE SUCCÈS DE L'ÉDITION 2012



Le « Livre en Fête » a eu lieu dimanche 7 octobre dernier, au Théâtre du Casino de Royat.

Au programme, plus de **80 auteurs et éditeurs** étaient présents, dans des domaines aussi variés que le roman, la poésie, le roman policier, l'enluminure, la bande-dessinée ou encore les albums jeunesse.

Cette fête a également été l'occasion d'accueillir des **conférences gratuites**:

- samedi 6 octobre à 20 h 30: conférence de Denis Seznec sur l'affaire qui a marqué son grand-père, Guillaume Seznec, qui a vécu 24 ans de baigne au siècle dernier.

- dimanche 7 octobre à 15 h 30: conférence de Monsieur Pibouleau sur Ambroise Tardieu, notamment auteur des fameuses histoires de Clermont-Ferrand, Chamalières et Royat.

Les enfants, nombreux, ont participé et apprécié les **animations gratuites**, qui leur étaient offertes cette année: contes de la fée Malou: dimanche 7 octobre à 10 h au Coin du curiste, pour les enfants jusqu'à 6 ans; puis à 15 h pour les enfants de 6 à 12 ans. Les jeunes ont aussi pu jouer au jeu de lettres « **Octoverso** », médaille d'or au concours Lépine 2012.

Enfin, une **exposition de photos** sur le thème du livre a eu lieu au Casino: « Le livre sous toutes ses formes », par Jean-Marc Godes.



Mme Attaix, écrivain de Chamalières



Mme Weydenmeyer, écrivain d'Orcines



Mr Morge, écrivain de Royat



## FESTIVAL 2012 de Pyromélogie

Pour la 14<sup>e</sup> année et toujours le dernier samedi de juin, Royat a fait scintiller le ciel et vibrer les spectateurs en musique face à de superbes chorégraphies... L'Espagne, l'Italie et la France étaient en compétition, c'est finalement la France qui a gagné.

Rendez-vous le 29 juin 2013 pour un nouveau festival plein de surprises...



## BAL ET RETRAITE aux flambeaux

Royat renoue avec ses traditions de retraite aux flambeaux et de bal

Le Maire de Royat, Marcel Aledo, a souhaité renouer avec la tradition en organisant dans les rues de la ville une retraite aux flambeaux, suivie d'un bal animé par un orchestre, Place Cohendy dans le Bourg. Pour débuter cette soirée festive, une séance de maquillage pour les enfants était assurée par Dame Cathy. Elle a connu un grand succès et les enfants nombreux sont repartis transformés et heureux.

Pour la retraite aux flambeaux, la Banda Kobra a entraîné petits et grands dans la joie et la bonne humeur, malgré un temps maussade, au rythme des percussions.

Pour la suite des réjouissances, Jean-François Blanc et son orchestre ont fait danser les royadères.

La buvette était tenue par l'Association Royat Basket.



Début de soirée avec la maquilleuse Dame Cathy...

... suivi de la retraite aux flambeaux dans les rues...

... Puis du bal avec l'orchestre Jean-François Blanc

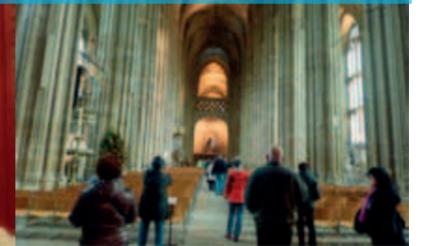
## VOYAGE À ABERTILLERY, ville jumelle de Royat au Pays de Galles



Le groupe des Français



Le brass-band d'Abertillery



Visite de la Cathédrale de Canterbury

Du 26 au 30 septembre dernier, plus de 40 personnes du comité de jumelage de Royat ont rendu visite aux habitants d'Abertillery et découvert, pour la plupart, la commune jumelle de Royat.

Au cours de ce déplacement les participants ont visité Canterbury avec sa magnifique et célèbre cathédrale, Cardiff, son château, les nombreuses boutiques du centre-ville et les nouvelles installations de la baie « Cardiff Bay ».

Après avoir apprécié le whisky gallois au cours de la visite d'une distillerie, les voyageurs ont aussi découvert le Mémorial de Six Bells dans ces belles vallées minières galloises.

Pour conclure ce séjour, le Comité de jumelage d'Abertillery a convié les royadères à un concert du « brass-band » d'Abertillery, un chœur gallois de femmes et un chœur gallois d'hommes. Ces moments ont été très appréciés par tous. La réception en présence des élus s'est achevée par un buffet offert par les hôtes gallois, ce qui a été l'occasion d'établir des contacts directs et de renforcer les liens d'amitiés entre les deux villes.

Les instants forts de cette visite et les souvenirs joyeux ont accompagné les participants pendant le voyage du retour.

De nouveaux projets d'échanges entre Royat et Abertillery sont prévus : des échanges informatiques entre lycéens vont être mis en place et une délégation galloise viendra à Royat en mai ou juin 2013.

Comme chaque année, la Ville de Royat et le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) ont organisé début juin une journée de voyage pour les aînés de la Commune.

## VOYAGE DES AÎNÉS au fil de l'eau

Cette année, le thème était « Escapade au fil de l'eau », dans la Loire.

Après la visite à Briennon de la « Boîte à Cake » suivie d'une dégustation, les participants ont embarqué pour une croisière-repas commentée à bord de la péniche « l'Infatigable ».

Au fil de l'eau, dans un univers de calme et de tranquillité, le groupe a déjeuné tout en découvrant l'histoire du canal de Roanne à Digoin... et le soleil était au rendez-vous!

Après cette croisière, le groupe a découvert la vie sur une péniche, avec



le logement du marinier, la timonerie, la salle des machines...

Ce voyage a rassemblé de nombreuses personnes, le car a fait le plein et tout le monde est revenu ravi de cette belle journée.

### Prochaines dates à retenir pour les aînés de la Commune:

- Dimanche 6 janvier : Galette des rois et danse à la Salle Polyvalente
- Juin 2013 : Voyage convivial

## VISITE DU 92<sup>e</sup> RI à Royat



En début d'année, la Ville de Royat a signé une convention de jumelage avec la 5<sup>e</sup> compagnie du 92<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie basé à Clermont-Ferrand.

Dans ce cadre, la 5<sup>e</sup> compagnie a bivouaqué à Charade début juillet, avant de partir pour une marche d'entraînement.

Le Maire, Marcel ALEDO, le conseiller défense de la Municipalité, Michel AUBAGNAC, et des conseillers municipaux les ont invités au verre de l'amitié pour sceller ce jumelage.

Le Maire, Marcel Aledo, et le Conseiller municipal Correspondant Défense Michel Aubagnac, accueillent la 5<sup>e</sup> compagnie du 92<sup>e</sup> RI à Charade.

Michel Aubagnac partage la ration alimentaire avec le 92<sup>e</sup> RI.



## ACPG-CATM Section de Royat

La section A.C.P.G. -C.A.T.M de Royat a pour but de diffuser le devoir de mémoire, de soutien, de solidarité et de le transmettre aux jeunes générations.

En partenariat avec la ville de Royat, elle organise toutes les cérémonies importantes: 8 mai, 11 novembre, 5 décembre, pour rendre hommage à tous les anciens combattants disparus, sans oublier ceux des derniers conflits.

Toujours très active, elle participe aussi avec son drapeau à plusieurs cérémonies sur différentes communes. Chaque année, elle organise, le 11 novembre un concours de belote, et le 8 mai un banquet à la salle polyvalente de Royat.

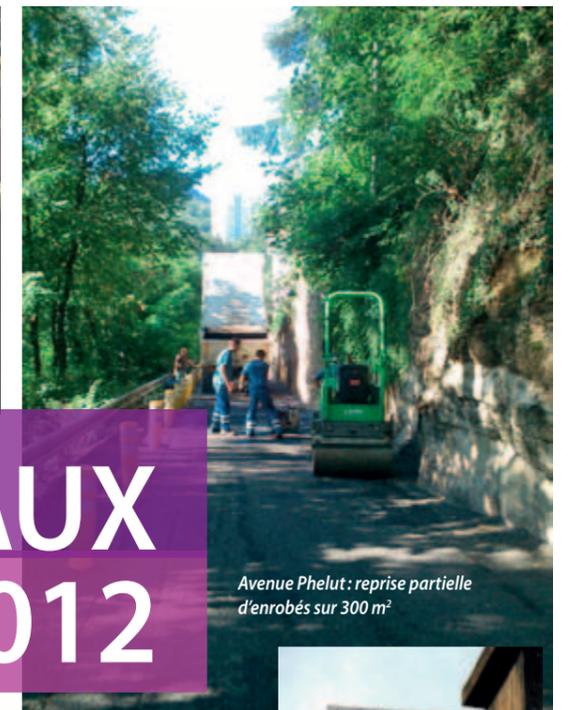
Présidente  
**Liliane GOMINARD:**  
04 73 35 98 57



# Travaux



Crèche Les Petits Lutins: réfection du sol souple



Avenue Phelut: reprise partielle d'enrobés sur 300 m<sup>2</sup>

## TRAVAUX Été 2012



Rue Hippolyte Mallet: pose d'une conduite eau potable en fonte sur une longueur de 120 m et d'un poteau d'incendie pour assurer la défense incendie de la partie haute de cette rue



Rue Hippolyte Mallet: extension des réseaux



Ecole maternelle: divers travaux

Ecole élémentaire: réfection partie de toiture



Avenue Pasteur: réfection trottoir  
Salle polyvalente: remplacement de la porte d'entrée



Multi-accueil Les Lucioles: rénovation des fenêtres et pose de volets roulants



## TRAVAUX DE TOITURE au gymnase du Breuil

Depuis 40 ans, la toiture du gymnase du Breuil à Royat en a vu des fêtes des écoles et des matchs de basket... mais son étanchéité était à revoir.

À fin de garantir la sécurité et le confort des sportifs, la Municipalité a décidé d'entreprendre la réfection totale du toit du gymnase en lançant des travaux du 27 août au 21 septembre 2012.

Après dépose complète de la toiture existante, le travail a consisté à mettre

en place des plaques de tôles perforées sur lesquelles a été placée de la laine de verre avec un pare-vapeur pour améliorer le confort acoustique de la salle.

Ensuite, une épaisse couche de laine de roche a été posée pour préserver le bâtiment des trop fortes déperditions thermiques, suivie de la mise

en place de deux couches d'un composé bitumineux pour renforcer l'étanchéité de l'ouvrage. Les gouttières ont quant à elles été révisées et traitées ainsi que les couvertines.

La prochaine étape des travaux portera sur les équipements tels que vestiaires, sanitaires et salles de réunion.

## INFOS administratives

### DÉMARCHES ET AUTORISATIONS D'URBANISME

**Vous souhaitez entreprendre des travaux ou une construction ?**

Préalablement, vous devez vous informer des règles d'urbanisme de la zone du Plan d'Occupation des Sols (POS) et de la Zone de Protection du Patrimoine Architectural Urbain et Paysager (ZPPAUP) dans laquelle est situé le projet et des démarches administratives à engager auprès du service urbanisme de la Mairie.

**Voici les formalités les plus courantes :**

- Le permis de construire (PC) : cette autorisation est délivrée par le Maire avant toute construction nouvelle ou modification d'une construction existante telle que :
- nouvelle construction de plus de 20 m<sup>2</sup> de plancher ou d'emprise au sol.
- travaux sur constructions existantes ayant pour effet de porter la surface de l'emprise totale au-delà de 170 m<sup>2</sup>.
- travaux sur constructions existantes ayant pour effet une emprise au sol ou une surface de plancher supérieure à 40 m<sup>2</sup>.

- changement de destination des constructions avec travaux.

- **La déclaration préalable (DP) :**

Elle doit être accomplie avant la réalisation des travaux. Cette formalité concerne les travaux exemptés de permis de construire tels que :

- nouvelle construction ou extension inférieure ou égale à 20 m<sup>2</sup>.
- modification de façade (modification des ouvertures, isolation extérieure, ravalement...)
- réfection de toiture,
- remplacement des menuiseries (fenêtres, portes...),
- clôture,
- changement de destination sans travaux.

L'accord de l'administration doit être obtenu avant d'engager les travaux.

Les formulaires correspondants peuvent être retirés au service urbanisme en mairie ou sur internet : [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

Il est également rappelé que l'Architecte des Bâtiments de France est consulté dans tous les cas.

## RÉSIDENCE ORPEA Anatole France



La résidence ORPEA a participé à la « Semaine bleue », semaine en l'honneur des personnes âgées, du 15 au 19 octobre dernier. L'occasion d'ouvrir la résidence sur l'extérieur et d'offrir des animations un peu spécifiques.

Grâce aux membres bénévoles de l'association Retraite Loisirs et Soli-

darité, les résidents ont goûté avec délice les contes narrés avec passion par ces bénévoles avant de partager avec eux une collation dans la convivialité.

Pour la semaine du goût, la résidence a proposé chaque jour, en plus d'un pain spécifique, un goûter régional.

Une journée Portes Ouvertes pour les aidants a eu lieu début octobre. Les différents intervenants, M. Annani, ergothérapeute, le médecin coordinateur d'ORPEA et aussi M. Martinez Président « d'Aide et Répit », ont éclairé les aidants notamment sur la maladie d'Alzheimer et le rôle des aidants.

La résidence s'ouvre toujours davantage aux associations extérieures : Relais Assistantes Maternelles, crèche « Les petits lutins », Royat Ouvrages passion, EMTD (Ecole de Musique, de Théâtre et de Danse de Royat)...

Un atelier Patchwork a été organisé par Royat Ouvrage Passion avec, au programme, démonstrations et explications qui ont ravi les résidentes.

L'EMTD donnera une audition trombone et orchestre junior le 19 décembre prochain de 17h à 18h. Audition gratuite et ouverte à tous.

Dernière information, les travaux sont enfin terminés !

**Résidence Anatole France**  
Tél : 04.73.29.54.00



**CCAS**  
Action sociale

Le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) de Royat propose de nombreux services aux habitants :

**Le service d'aides à domicile**

Numéro d'agrément qualité préfectoral : 2006 - 2 - 63 - 290

**Dispositif Télé-alarme**

**Livraisons de repas à domicile**

Dispense d'agrément : 63 - 308 - 201

**SISAD** Syndicat Intercommunal de Soins infirmiers à Domicile de Royat Chamalières.

Pour toutes ces prestations, un seul numéro :

**CCAS de Royat :**  
Tél : 04 73 29 50 83.

## LUTTER CONTRE LE LOGEMENT INDIGNE

Un engagement de la Ville de Royat via le CCAS

### QUI SIGNALE ?

Toute personne témoin ou victime du mal logement peut compléter un Relevé d'Observation du Logement (ROL) disponible en Mairie ou auprès des services de l'ADIL (Agence Départementale d'Information sur le Logement). Le ROL est ensuite transmis auprès des services de l'ADIL qui l'enregistre et informe les services compétents pour une intervention.

La Ville de Royat dispose du *Service Communal d'Hygiène et de santé*, le SCHS, habilité à intervenir.

Pour tout signalement, une visite à domicile est organisée en partenariat avec le PACT-ARIM (Réseau associatif au service de l'habitat en France). Une évaluation du logement est alors réalisée permettant d'envisager des solutions adaptées afin de réhabiliter au mieux le logement signalé.

**Propriétaires occupants, bailleurs, copropriétaires :**

Par l'ANAH (Agence Nationale pour l'Habitat "aide à l'amélioration des logements locatifs privés"), vous pouvez bénéficier d'un plan de financement adapté à votre situation personnelle, de prêts et d'aides pour vos travaux de rénovation pouvant aller jusqu'à 50 % du montant des travaux réalisés.



### LES PARTENAIRES :

**ADIL 63 - Centre d'information sur l'Habitat**  
04 73 42 30 75  
[www.adil63.org](http://www.adil63.org)

**PACT - ARIM**  
04 73 42 30 80

**La Maison de l'Habitat**  
129, avenue de la république  
63100 Clermont-Ferrand  
04 73 42 30 70

**ANAH**  
7, rue Léo Lagrange  
63033 Clermont-Ferrand cedex  
04 73 43 19 32

## « BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS »

Les bénévoles de la « Bibliothèque pour tous » agissent pour rompre l'isolement

La Bibliothèque pour tous constitue un soutien essentiel pour les personnes les plus isolées de Royat. Située dans le bourg de Royat au 1, rue du Souvenir, les locaux sont proches des commerces, accessibles facilement et au plus grand nombre.

La bibliothèque est aussi un service à proximité des lecteurs.

Les plus de 70 ans sont par ailleurs dispensés du montant des prêts à la bibliothèque, pris en charge par le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale).

**Rencontre avec Mesdames Huguette Jallat, Présidente, et Hélène**

## Rompre l'isolement

**Bonhomme, Trésorière de l'association :**

*Depuis quand la bibliothèque fonctionne-t-elle ?*

La bibliothèque est implantée à Royat depuis 1952. L'association a été reconnue d'utilité publique dans les années 70 et fait partie du réseau national de bibliothèques, les « bibliothèques pour tous ».

*Combien avez-vous d'inscrits à la bibliothèque ?*

En 2011, nous avons accueilli 413 lecteurs.

*Quel est le rôle des bénévoles de l'association ?*

Nous, les bénévoles de la bibliothèque pour tous, prenons notre rôle à cœur, notamment notre mission à dimension culturelle et sociale. Nous avons d'ailleurs tous suivi une formation obligatoire.

*Avez-vous uniquement une activité de prêt ?*

Non, et heureusement ! Nous aimons faire partager notre passion des livres. Nous recevons les enfants de l'accueil de loisirs le 1<sup>er</sup> mercredi du mois pour une animation conte. Nous nous déplaçons à domicile afin d'offrir aux personnes qui ont du mal à se déplacer les prêts de livres... Nous avons aussi des actions auprès de la crèche « les petits lutins », auprès des écoles de Royat, de la Maison des Jeunes et de la Culture... Nous visitons aussi les Maisons de retraites. Bref, pour nous bénévoles, la bibliothèque est une belle histoire humaine qui s'adresse à toutes les générations !

**CONTACT**  
Bibliothèque pour tous  
04 73 29 93 03



## LA MISSION LOCALE déménagement

La mission locale informe, oriente et accompagne les jeunes dans leurs démarches d'insertion professionnelle. Elle tient une permanence tous les lundis de 9 h à 12 h en Mairie de Royat.

**Le siège de la mission locale a changé : Mission locale de Clermont Communauté**

64, boulevard Léon Jouhaux  
63100 Clermont-Ferrand

Pour un RV en Mairie de Royat, téléphoner à la Mission locale :

**CONTACT**  
Mme Coralie Alves  
04 73 42 17 57



## LES ATELIERS BÉNÉVOLES TRAVAILLENT pour le CCAS de Royat



Le Maire, Marcel Aledo, accompagné d'adjoints et conseillères municipales, rend visite aux membres des Ateliers bénévoles pour les remercier pour leur travail.

Depuis plus de trente ans, les Ateliers bénévoles de Royat (association loi 1901) créent des objets issus de l'inspiration et de l'adresse de leurs adhérents et adhérentes : layette tricotée, doudous, « clowns », sacs, essuie-mains peints ou brodés au point-de-croix, cadres et boîtes en bois peint, etc. Ces articles sont ensuite vendus lors de deux Marchés annuels (mai et novembre) au profit du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS). Ces deux marchés sont complétés par un salon de thé et une brocante (bibelots, livres, vêtements divers) dans les locaux du Foyer des Anciens, Place Cohendy.

Les bénéfices des ventes sont reversés au CCAS qui est seul responsable de leur utilisation.

**Prochain rendez-vous : le Marché de Noël 2012**

Le Marché de Noël aura lieu le vendredi 30 novembre après-midi (14 h-18 h) et le samedi 1<sup>er</sup> décembre 2012 (10 h-12 h et 14 h-18 h) au Foyer des Anciens.

### LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

Notre association a un besoin urgent de nouvelles ou nouveaux adhérent(e)s pour renforcer nos compétences... Toutes les personnes aimant coudre, broder, tricoter, peindre et créer de leurs mains dans la bonne humeur sont les bienvenues ! Notre association n'exige pas de cotisation de ses membres car c'est leur dévouement qui en tient lieu. Une excursion d'une journée est organisée à l'automne pour les remercier de leur disponibilité.

Permanence : chaque vendredi, entre 14 h et 17 h, au 1<sup>er</sup> étage du Foyer des Anciens, Place Cohendy, près de l'église St Léger.

**CONTACT**  
Anne-Marie MAGAUD  
6 D, rue Hippolyte MALLET  
63130 ROYAT  
04 73 35 71 29

## SUCCÈS CROISSANT des ateliers Équilibre de Royat

Pour la deuxième année consécutive, le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) organise des « Ateliers Équilibre » gratuits à destination des royadères.



Maryline Denozi, animatrice en activités physiques spécialisées, le Maire et des élus, accueillent les participants aux ateliers Équilibres.

Encadrés par une animatrice spécialisée en activités physiques adaptées, ces ateliers s'adressent aux personnes de plus de 55 ans et permettent de développer et d'entretenir l'équilibre, le but étant de prévenir les chutes.

Renouvelés à la demande des habitants, ils ont lieu à raison d'une heure par semaine à la Mairie de Royat. La première session de ces ateliers de septembre à décembre 2012 comprend 10 séances et affiche complet.

**Informations au Service social**  
04 73 29 50 83



Résidence Retraite Médicalisée au cœur de la ville de Royat. Accès au parc. Terrasse panoramique. Accueil de personnes de plus de 60 ans, valides, semi-valides ou dépendantes. Chambres individuelles.

Une équipe pluridisciplinaire est à votre service : médecin coordonnateur, infirmières, aides-soignantes, aides médico-psychologiques, auxiliaires de vie, psychologue, psychomotricienne/ergothérapeute, animatrice, personnel administratif et technique, cuisiniers.

Unité de vie protégée pour malades Alzheimer ou apparentés. Séjours temporaires possibles.

10, avenue Anatole-France 63130 ROYAT (proche de la mairie)  
Tél. 04 73 29 54 00

# L'ASSOCIATION EUROPÉENNE des villes thermales historiques (EHTTA)

L'association européenne des villes thermales historiques (EHTTA) est un réseau de 25 villes thermales dont Royat, situées dans 10 pays européens, possédant un patrimoine architectural emblématique et dont les propriétés curatives des eaux minérales sont reconnues à l'échelle de l'Europe.

L'EHTTA encourage le développement et le redéploiement économique des villes thermales et la sauvegarde de leur patrimoine culturel et patrimonial par le biais d'échanges d'expériences et de bonnes pratiques au niveau européen.

Toutes les villes membres d'EHTTA font partie intégrante de l'itinéraire culturel des villes thermales historiques, qui est l'un des 24 itinéraires culturels reconnus par le Conseil de l'Europe depuis 1987.

La Réunion technique et l'Assemblée Générale de l'Association EHTTA ont eu lieu à Montecatini Terme (Italie) les 11 et 12 octobre derniers.



Les Thermes Tettuccio - Montecatini Terme en Italie.

Différents projets ont été présentés lors de la réunion technique d'octobre: les Cafés de l'Europe, projet de collaboration entre 9 villes d'EHTTA constitué de quatre volets:

- Des débats sur l'avenir des villes d'eaux.
- L'opération « Célébration@Sources » les villes d'eaux comme sources de créativité.

- La recherche des « Sources d'inspiration » en mettant en œuvre un roman interactif écrit et illustré via les médias sociaux
- Préserver les documents et les œuvres, anciennes et nouvelles, en ligne et au format papier, dans le « Centre européen des Sources ».

Plus d'informations : [www.ehtta.eu](http://www.ehtta.eu)  
[www.facebook.com/ThermalTravels](http://www.facebook.com/ThermalTravels)



NOUVEAU !

ROYATONIC  
CENTRE THERMOLUDIQUE

Le **MERCREDI**  
c'est le jour  
des enfants !

activités et tarifs réduits  
de 6 mois à moins de 16 ans  
+ d'infos sur [www.royatonic.com](http://www.royatonic.com)



Plus d'infos sur [www.royatonic.com](http://www.royatonic.com)

Reconnue dans le traitement de l'arthrose quelle qu'en soit sa localisation grâce à son eau thermale fortement carbogazeuse, Royat dispose de soins spécifiques pour le traitement du pouce et des doigts.



Séchage après la douche de vapeur thermale, soin contre l'arthrose digitale.

## LA CURE THERMALE DE ROYAT : une réponse efficace pour l'arthrose des doigts

L'arthrose digitale concerne les articulations des doigts y compris le pouce (ou rhizarthrose). Outre la douleur qu'elle génère, cette arthrose peut être handicapante, surtout lorsqu'elle se situe au niveau du pouce et qu'elle empêche la préhension d'objets.

**Arthrose des doigts et du pouce : les populations à risque**

Opérateur de saisie informatique, carreleur, ouvrier à la chaîne ou encore adolescent « texto-addict »..., toutes les populations dont l'activité implique des chocs répétés au niveau de la main ont un risque majoré de développer une arthrose des doigts et/ou du pouce. Les chocs répétés génèrent en effet l'apparition de lésions microscopiques au niveau de l'articulation, pouvant mener à l'apparition d'arthrose.

**Objectif de la cure : Soulager la douleur... sans effet secondaire**

La cure thermale vise à diminuer la douleur liée à l'arthrose et limiter de ce fait la consommation d'anti-inflammatoires.

Elle est basée sur la mobilisation active des articulations et sur l'utilisation du gaz thermal, constitué à 99.5 % de dioxyde de carbone (CO2), à des fins thérapeutiques.

**Douche de vapeur thermale : le soin anti-douleur des doigts**

Prescrite dans le cas d'arthrose douloureuse des doigts, la douche de vapeur thermale ou « manudouche carbogazeuse » débute par une phase de 10 minutes pendant laquelle le patient promène doucement ses mains à plat sous les jets de gaz thermal et d'eau.

Les mains sont ensuite séchées avant la deuxième phase du soin, à savoir la mobilisation des mains au sein de la boule thermale: pendant 10 minutes, le patient exerce dans le sable chaud des mouvements de

flexion-extension active des doigts contre une résistance représentée par deux balles de caoutchouc de la taille d'une balle de tennis.

**LA CURE THERMALE EN PRATIQUE**

La cure thermale dure dix-huit jours et doit être prescrite par le médecin traitant pour être prise en charge par l'assurance-maladie. Le taux de remboursement d'une cure thermale s'élève à 65 % pour les soins thermaux et 70 % pour les honoraires du médecin thermal (100 % dans le cadre d'une ALD). Un complément peut vous être apporté par votre complémentaire santé.

**Saison Thermale 2013 :**  
Du 28 mars au 9 novembre

**Thermes de Royat**  
Place Allard  
63130 Royat  
Tél.: 04 73 29 51 51  
Fax: 04 73 29 51 50  
[www.thermes-de-royat.com](http://www.thermes-de-royat.com)



Le hall des thermes, superbe écrin pour le concert « opérette et compagnie » en juin dernier.



Découverte de la basse-cour.

Cartonnage: création de meubles en carton

## « LA MAISON DE MOWGLI » Relais Assistantes Maternelles de Royat, Orcines et Durtol

Service proposé aux familles ayant opté pour un mode de garde individuel pour leur(s) enfant(s) (auxiliaire parental à leur domicile ou assistant maternel agréé).

Le RAM est un lieu d'informations de rencontres et d'échanges, ouvert aux familles, aux auxiliaires parentaux, aux futurs assistants maternels, à ceux déjà en fonction ainsi qu'aux assistants familiaux.

Le RAM est un lieu de socialisation pour les enfants bénéficiant d'un mode d'accueil individuel. Ainsi la structure propose des temps collectifs ou ateliers d'éveil. Les ateliers éveil ont lieu les mardis de 14 h 30 à 17 h 30 et mercredi de 8 h 30 à 9 h 30 à la Maison de Mowgli.

A noter que cette structure reçoit l'aide financière de la Caisse d'Allocations Familiales.

**Assistante maternelle, pourquoi pas vous ?**

Vous souhaitez travailler avec les enfants et le métier d'assistante maternelle vous intéresse : n'hésitez pas à contacter le RAM pour avoir plus d'informations.

**Prix du bébé lecteur 2012 / 2013**

Comme chaque année le relais assistantes maternelles participe au prix



Les enfants en activités jardinage

du bébé lecteur. Le relais travaille en partenariat avec les bibliothèques de Romagnat, d'Aubière, de Chamalières et d'Orcines et le RAM d'Aubière, Romagnat et Pérignat-les-Sarlières. Une commission entre partenaires se réunit en juin chaque année, pour choisir une sélection de 6 albums selon des critères définis. Ces albums sont prêtés aux familles et assistantes maternelles. Petits et grands peuvent ensuite voter pour le livre de leur choix. Un lot d'albums est actuellement en circulation au sein du RAM.

**Activité cartonnage**

L'objectif de cette animation était de fabriquer des petits meubles en carton, en direction des enfants (table, tabourets, étagères).

**Activité jardinage et découverte des animaux de la basse-cour**

Plusieurs fois, au cours de l'année, les enfants du RAM ont participé à des séances jardinage. Ils ont pu ainsi découvrir les différentes étapes, de

la plantation à la récolte. Les enfants ont également découvert le monde de la basse-cour en donnant à manger aux lapins, poules et canards...

Pour avoir la liste des assistantes maternelles de Royat et connaître leurs disponibilités, ainsi que pour connaître les différentes activités proposées par le RAM et ses horaires, contactez le Relais Assistantes Maternelles aux heures de permanence.

➔ **Relais assistantes maternelles MAISON DE MOWGLI**  
Place Claussat - 63130 Royat  
04 73 35 84 17  
ram@royat.fr

➔ Permanences téléphoniques de la Responsable RAM **Chantal Peycheraud** (éducatrice de jeunes enfants):  
Mardi de 14 h 30 à 17 h 30, mercredi de 8 h 30 à 9 h 30 à la Maison de Mowgli, vendredi de 14 h 30 à 16 h 30 à la mairie de Royat:  
04 73 29 50 80  
ou 06 74 08 70 96



La kermesse en fin de journée, dans la cour de l'école élémentaire de Royat

Le spectacle des enfants de l'école élémentaire



Mme Marie-Christine Lemesle, directrice de l'école maternelle et Madame Anne-Laure Broussard, présidente de l'amicale laïque des écoles de Royat

Le spectacle des enfants de l'école maternelle

## L'AMICALE LAÏQUE

Comme les enfants, l'amicale laïque a fait sa rentrée le 18 septembre 2012 lors de son assemblée générale.

Lors du 1<sup>er</sup> trimestre scolaire, elle a organisé la Fête de la Citrouille le 26 octobre 2012 dans la cour de l'école élémentaire. L'Amicale Laïque a ensuite proposé aux élèves et parents du groupe scolaire Jules Ferry de Royat de se réunir à l'occasion de traditionnel loto du 25 novembre 2012 dans le complexe sportif du Breuil.

Pour les deux prochains trimestres nous proposerons un spectacle le 22 mars 2013, puis le carnaval le 19 avril 2013 et enfin pour clôturer l'année, la Fête des Écoles le 22 juin 2012.

Tous les bénéfices des manifestations permettent de financer des voyages scolaires, du matériel pédagogique, des jeux de cours aux deux écoles de Royat.

➔ **PLUS DE RENSEIGNEMENTS:**  
**Anne-Laure Broussard** 04 73 35 69 86  
**Isabelle Joudy** 09 77 57 21 48  
**Françoise Bedel** 04 73 31 37 74



## PERRUQUES

plus de 3000 choix

**Thermes Coiffure**

**15 rue Nationale**  
**63130 ROYAT**

04 73 35 96 58

www.thermes-coiffure.com

Le Conseil Municipal des Enfants, le Maire et les élus, le Directeur de l'école élémentaire de Royat.

Fin juin, c'était le dernier Conseil Municipal des Enfants élu depuis novembre 2010 et ce pour 2 ans (certains enfants partant ensuite au collège).



## Un Conseil Municipal DES ENFANTS RESPONSABLES!

Le Maire, Marcel Aledo, l'adjointe aux affaires scolaires, Marie-Anne Jarlier, des adjoints et conseillers municipaux ont réuni les enfants du Conseil début juillet pour les remercier pour leurs actions réalisées au cours de leur mandat. Celles-ci ont essentiellement porté

sur l'organisation et la mise en place du nettoyage de la Tiretaine, ainsi que sur l'instauration d'une bourse aux jouets avec remise des invendus à la Croix Rouge. Le nouveau Conseil Municipal des Enfants sera élu en décembre.



Le Maire de Royat et les élus lors de la remise de dictionnaires aux élèves de CE1.

## ÉCOLES : effectifs en hausse

Lors de la rentrée, le Maire, Marcel ALEDO, avait choisi l'école maternelle pour venir saluer les enseignants et souhaiter la bienvenue aux petits écoliers. Accompagné de son équipe municipale, le Maire a pu constater une forte hausse du nombre d'écoliers : de 90 enfants environ l'année dernière, les enfants inscrits cette année 2012/2013 sont plus de 110 élèves... preuve de la vitalité et de la jeunesse renouvelée de Royat!

L'école élémentaire a eu la visite de Marie-Anne Jarlier, adjointe aux affaires scolaires et de Jacqueline Gauthier, conseillère municipale en charge des écoles. Le Directeur, Laurent Girault, a accueilli les élèves, qui sont cette année aussi en augmentation.

Le restaurant scolaire fonctionne toujours avec une équipe préparant les repas sur place sous l'autorité de David Fartaria, responsable du restaurant.

Les deux écoles bénéficient aussi de garderies périscolaires gérées par la

Municipalité et notamment l'équipe de Nicolas Rodarie, responsable des Accueil de Loisirs et périscolaires.

**Des dictionnaires pour les écoliers de CE1**

Pour la deuxième année consécutive, la municipalité a offert un dictionnaire aux élèves de l'école élémentaire de Royat en classe de CE1.

Accueillis par le Directeur de l'école élémentaire, Laurent Girault et par Mme PASSAT, l'une des institutrices de CE1, le Maire et son équipe ont remis un dictionnaire à chacun des 32 élèves de CE1.

Le Maire a donné les livres avec une carte signée : « Avec les Adjoints et les Conseillers Municipaux de Royat, je suis heureux de t'offrir ce dictionnaire pour t'accompagner pendant tes années à l'école élémentaire de Royat... Et avec toi, ce petit poème pour réviser ton alphabet! ». Au dos, les enfants ont pu découvrir « Les lettres écolières » de Christine Fayolle.

Les écoliers ont été ravis de cette visite et de ce cadeau. Cela a aussi permis aux enfants de connaître le premier magistrat de la Commune. Ce geste est aussi certainement apprécié des parents, pour qui la rentrée est souvent synonyme de dépenses importantes.



Verre de l'amitié offert par les enfants et animateurs à leurs parents et aux élus de Royat, pour fêter les belles semaines d'activités d'été.



Activité vélo lors de la semaine « Tour de France ». Ici avec Jean-Paul Buffat

## L'ACCUEIL DE LOISIRS DE ROYAT Son succès se confirme!

L'Accueil de Loisirs de Royat a fonctionné les 8 semaines de l'été.

Chaque semaine avait son thème (« Jeux olympiques », « Tour de France », « Vulcanologues »...) et les jeunes ont effectué plusieurs sorties en dehors du cadre habituel de l'Accueil de Charade : base nautique d'Aydat, Anatolia Parc, Parc Fenestre, Vulcania...

L'équipe encadrante, composée de 7 animateurs permanents et étudiants, a accueilli dans la bonne humeur - et avec professionnalisme! - les enfants de 4 à 12 ans : l'effectif était au complet en juillet; en août, les enfants étaient plus nombreux qu'à la même période l'an dernier : le succès de l'Accueil de Loisirs est toujours grandissant.

Pour fêter la fin de l'été et les belles semaines passées à l'accueil de Loisirs de Royat-Charade, les enfants ont pré-

paré un goûter de l'amitié pour leurs parents et les élus de Royat venus leur rendre visite en fin d'été : un beau moment, joyeux et convivial!

L'Accueil de Loisirs a repris ses activités dès le premier mercredi de septembre. Ce service proposé par la Municipalité de Royat fonctionne tous les mercredis et les vacances scolaires.

Un grand MERCI et un bel au-revoir des enfants, parents et élus à Jean-Paul Buffat, qui est parti à la retraite en septembre, après plus de 30 ans de services à Royat dans le domaine de l'enfance-jeunesse... Nous lui souhaitons plein de belles choses!

**Vacances de Noël:**

ouvert les 2, 3 et 4 janvier 2013.

Informations et inscriptions en Mairie de Royat : 04 73 29 50 80



### UNE SOIRÉE JEUNES

Un groupe a organisé une soirée jeune le samedi 23 juin : élaboration de la soirée, réalisation de l'affiche, préparation d'un buffet, décoration et mise en place de la salle, animation DJ, serveurs au bar! Plusieurs jeunes sont venus s'amuser et danser sur des musiques choisies par les jeunes organisateurs.

### LE FESTIVAL DE PYROMÉLODIE

Une dizaine de jeunes ont participé à la préparation et à la vente de sandwiches et beignets. Les bénéfices leur ont permis de diminuer le coût du projet Rider organisé en juillet.

### LE PROJET RIDER

Une dizaine de jeunes travaillaient depuis le mois de novembre 2010 sur un projet qui s'est réalisé du 16 au 20 juillet 2012. Ils ont écrit le projet, réalisé le budget, contacté les divers prestataires, rédigé des courriers de demandes de subvention... accompagnés par l'animatrice et la directrice de la M.J.C.

Voici le programme de cette semaine qui est le fruit de leur implication et du travail qu'ils ont fourni, chaque mercredi et samedi à la M.J.C. : **Visites** : grotte, confiserie, les arènes de Nîmes, les villes de Sète, Montpellier et Nîmes, Activités : plongée, stand'up paddle, kayak, skate park, rosalie, baignade.

Ce projet a pu voir le jour grâce à la participation de la Mairie de Royat, La Caisse d'Allocation Familiale, Le Ministère de la Culture et de la Communication, La Direction Départementale de la Cohésion Sociale, Le Conseil Général du Puy-de-Dôme, Le Crédit Agricole.



Un conseil de jeunes : Alexandre, Antoine, Victor, Justine (de gauche à droite) et Jean Marie (absent sur la photo) se sont présentés à l'assemblée générale en mai dernier pour faire partie du conseil de jeunes de la M.J.C. Ils ont été élus à l'unanimité. Ces jeunes, investis sur diverses manifestations organisées par la M.J.C. vont travailler sur des projets qui leur tiennent à cœur... Les jeunes, à partir de 11 ans peuvent les rejoindre : « plus y'a de jeunes, plus y'a d'idées, plus y'a d'échanges et de partage, plus grands sont les projets! »

### LES ATELIERS À LA M.J.C. ONT REDÉMARRÉ!

**Hip hop** pour les enfants à partir de 7 ans les mardis de 17 h 30 à 18 h 30 et les ados de 18 h 30 à 20 h à la salle polyvalente de Royat  
**Impro théâtre** pour les adultes les mercredis de 19 h 30 à 22 h  
**Remise en Forme** pour les adultes les jeudis de 17 h 30 à 19 h 30.  
**Danse moderne** pour les enfants à partir de 7 ans les vendredis de 17 h 30 à 18 h 30 et les ados de 18 h 45 à 20 h 15.  
**Rock / Salsa** pour les adultes les vendredis de 20 h 30 à 21 h 30.

### MANIFESTATIONS DE NOVEMBRE À JANVIER 2013

- Chaque mercredi et samedi de 13 h 30 à 18 h 00, les jeunes de 11 à 15 ans sont conviés à participer à l'élaboration du calendrier 2013 de la M.J.C. et la confection de cartes de vœux qui seront vendues au profit de leur projet. Cet accueil est également ouvert pour d'autres activités.  
 - accueil de loisirs 11-15 ans: lundi 29 octobre au mercredi 31 octobre et du lundi 5 novembre au vendredi 9 novembre  
 - samedi 15 décembre: soirée adhérents sur le thème de Noël.

MJC : 04 73 35 98 72

L'association Royat Fitness propose de nouveaux cours pour la saison 2012/2013 :

- le mardi soir, renforcement musculaire à 19h 15 au gymnase du Breuil,
- le mercredi, cours de step à 19h 30 à la salle Polyvalente, suivi d'un tout nouveau cours de Pilates à 20h 30.
- le jeudi, 1h de Pilates à 19h 30 à la Salle Polyvalente, suivie d'une heure de step.

Les cours sont toujours animés par David votre dynamique professeur de fitness qui prendra soin de votre silhouette. Le tarif annuel est de 80 €. Il est possible de s'inscrire, même en cours d'année.

INFORMATIONS : 06 37 40 32 11  
royat.fitness@orange.fr

## ROYAT FITNESS



Fin de saison en juin dernier, sous le soleil :  
Finale du tournoi de doubles au camping de Royat.



## TENNIS

La saison 2013 vient de reprendre avec cours collectifs adultes, école de tennis. Tous les cours ont lieu à la salle de tennis au complexe du Breuil.

Les championnats par équipe vétérans et 15/18 ans ont démarré mi-octobre.

A signaler : il reste quelques places disponibles en mini tennis (4/8 ans) le mercredi matin de 10h à 11h.

RENSEIGNEMENTS :  
P. Brenon 06 85 21 19 17  
F. Huron 04 73 29 99 14

Fête de fin d'année de l'école de tennis (tournoi enfants au camping et remise des médailles aux enfants dans la salle de tennis).

## L'ÉCOLE D'ARTS MARTIAUX de Royat



Tai chi chuan à Royat

L'école des arts martiaux de Royat propose aux licenciés quatre disciplines, **judo, yoseikan budo, tai chi chuan et aikido**, qui se pratiquent au dojo du Complexe sportif du Breuil à Royat.

À travers les arts martiaux, outre le plaisir de la pratique, vous développerez confiance en vous, maîtrise de soi, bien être, concentration, maîtrise du geste.

Le judo et le Yoseikan Budo sont des disciplines avec un aspect compétitif, contrairement au tai Chi et l'aikido qui sont par ailleurs très complémentaires.

Vous pouvez, en fonction de votre personnalité, trouver l'art martial qui vous convient le mieux, pour un plaisir quotidien et un impact réel dans la vie quotidienne.

N'hésitez pas à contacter les enseignants des différentes sections pour un essai découverte.

### TAÏ CHI CHUAN :

Les cours ont lieu le Lundi : 14 h - 15 h 15 (tous niveaux), Mardi : 18 h - 19 h (débutants), 19 h 15 - 20 h 30 (tous niveaux), samedi : 9 h - 10 h (tous niveaux).

Contact : Eliane Vergès - Zina Pricot  
04 73 29 21 63- 06 74 58 63 97  
06 61 71 22 09

### AÏKIDO :

Horaires : mercredi 17 h - 18 h (6 à 12 ans)  
Ados et débutants adultes 18 h - 19 h  
Adultes : lundi et mercredi 19 h - 20 h 15 (tous niveaux) - mercredi 20 h 15 - 21 h 30 : Gradés. Samedi 10 h - 11 h 15 (tous niveaux)

Contact : Alain Royer - Helios Laclaustra  
<http://www.ffaaauvergneaikido.fr>  
06 14 86 20 58 ou 06 16 98 66 35

### YOSEIKAN BUDO :

Enfants : Jeudi (6 à 12 ans) de 18 h 30 à 19 h 30 - Adultes : lundi 20 h 15 - 22 h, jeudi 20 h 30 - 22 h et samedi 11 h 30 - 14 h

Atelier Kobudo : jeudi 19 h 30 - 20 h 30

Contact : Michel Royer 06 81 54 94 19

### JUDO :

Lundi 17 h - 18 h moyens et grands ; jeudi 17 h - 18 h moyens et petits ; vendredi 17 h 30 - 18 h 30 moyens et grands, 18 h 30 à 19 h 30 grands ; samedi 14 h 15 - 15 h 15 pour les petits

Contact : Pierre Bondy 06 62 90 36 84



## ROYAT BOXING CLUB

Très bonne année pour le Royat Boxing Club qui a plus que doublé son effectif avec 28 adhérents cette année.

Théo Arfaoui a été finaliste de sa catégorie et Nicolas Albinet a été consacré champion Régional des 56 kg. Ces bonnes performances récompensent le sérieux et l'enthousiasme dont font preuve les jeunes boxeurs du Club à l'entraînement.

Les entraînements se déroulent au Stade Johnny Bernard, avenue Pasteur à Royat du lundi au vendredi de 18 h 30 à 20 h 30.

Fondateur et entraîneur : Mohamed Gharbi  
Diplômé d'État (BEES1)  
Président : Sabrina Douarre  
04 73 23 12 16 et 06 19 51 25 63

**Une fuite d'eau chez vous ?**  
À Royat, on vous prévient par sms\* sous 24h !

Le service de "Alerte Fuite" vous alerte en temps réel sur SMS, en cas de fuite d'eau sur votre habitation. Plus d'informations sur le 04 73 23 12 16 (hors appel local) ou sur [www.sveze.com](http://www.sveze.com).

**SVEZE** L'expertise des fuites

**Dolce** Des services pour un habitat confortable, plus économique et écologique\*

## ASSOCIATION COURIR A ROYAT



Les vainqueurs de la Foulée des trois Fontaines, félicités par Marcel ALEDO, Maire et les élus de Royat. Août 2012.

Comme chaque année, l'Association Courir à Royat organise deux courses par an à Royat: la Course Nature Royat Trail fin février et la Foulée des 3 fontaines fin août.



La prochaine course organisée aura lieu le 24 février 2013: Course nature RoyaTrail (4<sup>e</sup> édition): distance 14 km - dénivelé 670 m - départ et arrivée Stade du Breuil. Participation: 12€. Soupe à l'oignon offerte.

RENSEIGNEMENTS:  
Yves Plantard  
yves.plantard@gmail.com  
06 66 96 60 61  
www.courirroyat.org

L'équipe jeunes vainqueurs de la Foulée des trois Fontaines. Août 2012

## ASSOCIATION SPORTIVE ROYAT BOULES



En Juillet dernier, en tant que Vice-Champion Quadrette du Puy-de-Dôme, l'A.S.Royat « Section Boules » a participé à Vichy aux Championnats de France Quadrettes 4<sup>e</sup> Division.

L'équipe était composée de Dominique Farges (Président de l'A.S.Royat), Olivier Pilat, associés au couple Catherine et Claude Monestier.

Ils ont réussi à atteindre les demi-finales de la Coupe de France!

Malheureusement, quelques jours après cet exploit, nous apprenons le décès subit de Claude Monestier. Que cet article rende hommage à ce sportif méritant qui nous manquera beaucoup.

L'équipe de Royat aux championnats de France quadrettes 4<sup>e</sup> division

## L'ASSOCIATION DES ANCIENS DIRIGEANTS de la Fédération Française de Ski à Royat

L'Assemblée Générale de l'Association des Anciens Dirigeants de la Fédération Française de Ski s'est déroulée dans le cadre du regroupement annuel des anciens dirigeants de la FFS, qui s'est tenu du 20 au 23 septembre à Royat, Chamalières et Clermont-Ferrand.

Le Maire, Marcel Aledo, avec Michel Aubagnac, conseiller municipal, se sont fait un plaisir d'accueillir ces anciens dirigeants pour leur Assemblée.

Les anciens dirigeants de la Fédération ont notamment à cœur de faire connaître ces sports alpins et nordiques.



Le Maire, Marcel Aledo, Michel Aubagnac, Conseiller Municipal et les Dirigeants des Anciens de la Fédération Française de Ski.



## LE SKI CLUB DES DÔMES

Un club intercommunal (Royat /Orcines) pour skieurs ou surfeurs débutants (dès 7 ans) ou confirmés.

Affilié à la Fédération Française de Ski, le Ski Club des Dômes, avec ses dirigeants, ses moniteurs diplômés et ses membres a lancé la saison 2012/2013 à l'occasion d'une réunion

d'information et/ou d'inscription fin novembre. À cette occasion, ont été présentés et développés:

- les sorties dominicales, en bus, au départ de la Place Allard, dès les pre-



mières neiges tombées sur la station de Super Besse,

- les conditions d'adhésions à ce club familial qui a permis, depuis plus de 40 ans notamment, à de nombreux jeunes de Royat de découvrir et progresser dans leur pratique de la glisse sur la neige,

- les tarifs de location de matériel à des conditions ultra-compétitives, les tarifs dégressifs pour les membres d'une même famille et les nombreux forfaits adaptés, proposés.

Contacts - Pascal Cluzel  
04 73 36 40 95 ou  
Jean-François Bernardon  
04 73 62 25 13



## Pharmacie Clavel-Fradin

2 rue Nationale

Tél. : 04 73 35 83 41 • Fax : 04 73 29 91 65

Le Golf, activité sportive de pleine nature, offre la possibilité de pratiquer à tout âge, de jouer en famille, en compétition ou en loisir. Les bienfaits, que la pratique procure sur la santé physique et mentale, expliquent le succès grandissant qu'il connaît depuis plusieurs années. L'Association Sportive du Golf de Royat Charade, s'inscrit pleinement dans cette dynamique.



## LE GOLF DE ROYAT-CHARADE

Les bénévoles et les salariés, chargés du fonctionnement et de l'entretien, ne ménagent pas leurs efforts pour accueillir, initier, animer... afin de développer encore l'Association Sportive qui compte déjà plus de 200 membres.

L'école de Golf connaît un succès grandissant. Les enfants de 7 à 17 ans, encadrés par un Pro aidé de bénévoles, y apprennent la technique, les règles... Les équipes jeunes engagées dans les diverses compétitions départementales et régionales représentent très brillamment l'Association. Cette année, plusieurs d'entre eux

ont remporté des titres de champion d'Auvergne ou du Puy-de-Dôme.

A Charade, en proposant des formules tarifaires attractives, les responsables entretiennent une ambiance familiale et conviviale qui convient à un large public.

N'hésitez pas à venir au club house à Charade, les bénévoles du club se feront un plaisir de vous faire découvrir leur passion. Ils vous initieront, gratuitement, aux premiers gestes techniques, répondront à toutes vos questions... une très agréable sortie, à proximité immédiate, dans un superbe cadre offrant de magnifiques panora-

mas sur l'agglomération, en famille ou entre amis.

Une expérience qui vous ravira, vous permettra d'apprécier le Golf (ainsi que les golfeurs et les golfeuses) et de démentir les clichés trop fréquemment véhiculés.

L'Association Sportive vous attend donc nombreux au golf à Charade!

RENSEIGNEMENTS  
Président: Patrick MENO  
Tél: 04 73 35 73 09  
golfderoyatcharade@hotmail.com  
www.golf-charade.fr

La saison 2012-2013 de la section football de l'ASR a repris, avec de nouvelles têtes: un nouveau président, Y. Boureda, et un nouvel entraîneur, Jean-Louis Oblet.



L'équipe 2, dirigée par Ludovic Villevaud

## ASSOCIATION SPORTIVE ROYAT FOOTBALL

Le coach, les dirigeants et les joueurs se veulent ambitieux tout en gardant à l'esprit les valeurs qui régissent les sports collectifs: convivialité, respect, partage.

L'école de football, en entente avec

Orcines, a repris sous la houlette du responsable des jeunes, Fabien Dabrigeon. Les joueurs voulant s'inscrire sont toujours les bienvenus.

Éveil, initiation, et compétition pour les plus grands sont aux rendez-vous.

Nouveauté cette saison: nous recherchons des femmes de tous âges ayant la passion du ballon rond pour créer une équipe féminine.

CONTACT:  
École de Football:  
06 68 64 08 69  
Président Y. Boureda:  
06 30 23 31 02



Le Maire, Marcel Aledo, ses adjoints et conseillers sont venus souhaiter la bienvenue à tous les professeurs de l'École ainsi qu'au nouveau Directeur, Alexandre Vinot.

## L'ÉCOLE DE MUSIQUE, DE THÉÂTRE ET DE DANSE DE ROYAT

### a fait sa rentrée avec un nouveau Directeur

La rentrée 2012/2013 a été pleine de nouveautés à l'École de Musique, de Théâtre et de Danse de Royat. A cette occasion, le Maire, Marcel Aledo, ses adjoints et conseillers sont venus souhaiter la bienvenue à tous les professeurs et présenter Alexandre Vinot, nouveau Directeur de l'EMTD, Directeur de l'orchestre d'Harmonie et professeur de saxophone.

Avec lui, de nouveaux projets ont été mis en place et de nouveaux instruments sont désormais proposés.

Benjamin Imbaud prend la classe de cor nouvellement créée et dirige l'orchestre junior.

Enfin, les élèves peuvent s'initier au violoncelle avec Frédéric Folio.

Les instruments dits « classiques » sont toujours enseignés à l'EMTD: violon, alto, clarinette, accordéon, percussions,

guitare, flûte traversière, trompette, trombone, tuba...

Émeline Durix, la nouvelle professeur de danse recrutée, donne déjà une nouvelle impulsion à cette discipline, puisqu'elle est aussi directrice d'une compagnie de danse qui sera en résidence cette année à Royat. Trois disciplines sont enseignées en danse: danse classique, danse contemporaine et modern jazz.



Alexandre Vinot, Directeur de l'EMTD

Le Théâtre, très dynamique, a ouvert trois classes cette année.

Sans oublier l'Éveil musical dès 4 ans, la Chorale dirigée par Bernard Perol les techniques vocales, l'Orchestre à cordes...

CONTACT:  
EMTD  
Tél: 04 73 29 90 12

## HARMONIE ACTE II, SCÈNE II



« Les clés d'Euphonia » à l'Espace Animations

# ROYAT, ville de concerts...



La saison estivale royadère a favorisé la tenue de concerts, au Théâtre du Casino, à l'église Saint-Léger ou encore dans le Parc Thermal.



Concert au kiosque avec Brin Tzig, musique tzigane



Concert de l'orchestre à cordes de Royat, ce dernier à joué Mozart et Pergolesi

### Musiques en lettres majeures à Royat en 2012

Outre de nombreuses chorales, trois événements marquants ont ponctué cet été : L'Orchestre à cordes de l'EMTD nous a enchantés avec un programme lyrique Mozart et Pergolesi.

Les « clés d'Euphonia » ont interprété magistralement Beethoven.

L'harmonie a invité celle de Beaumont Place de l'église, pour la joie de tous.

Sans oublier, en juillet, la musique Tzigane Jazz au kiosque du parc Thermal.

L'Harmonie de Royat



Les personnalités aux concerts du festival Volcadiva



### VOLCADIVA

Festival international des artistes lyriques en récital, Volcadiva s'est déroulé pour la première fois au Théâtre du Casino récemment rénové, ce qui a permis aux artistes venus du monde entier de bénéficier de l'écrin qu'ils méritent. Volcadiva a rassemblé un public nombreux et fidèle du 1<sup>er</sup> au 8 juillet dernier.

[www.volcadiva.com](http://www.volcadiva.com)

Ce n'est pas du Théâtre, encore moins du Cinéma, même si les musiques de film ont une place de choix dans le répertoire de l'Harmonie de Royat.

Il s'agit bien de se féliciter de la nouvelle dynamique qui anime cette Association. En septembre 2011, alors que son nouveau Directeur musical prenait ses fonctions, l'avenir s'affichait en pointillés, au moins aux yeux des plus pessimistes.

Douze mois et quelques prestations plus tard, forte notamment des succès enregistrés au Printemps (inauguration du Théâtre du Casino, concert en plein air place de l'église), alors qu'Alexandre Vinot vient également d'être nommé Directeur de l'Ecole de Musique, de Théâtre et de Danse de Royat, l'Harmonie s'apprête à passer à la vitesse supérieure. Le programme de cette saison s'avère pour le moins ambitieux.

Dès le 17 novembre un concert caritatif a été donné au Théâtre du Casino, sous l'égide du Rotary Club. L'Harmonie a partagé l'affiche avec la compagnie vocale Chorins, pour un spectacle dont le succès est un enjeu pour certaines populations en difficulté.

Ensuite les concerts s'enchaîneront jusqu'à une fin de saison en apothéose ou l'Harmonie de Royat célébrera dignement son dixième anniversaire.

Le détail de chaque événement sera largement diffusé, libre à chacun de s'en informer et surtout de se transformer en auditeur fidèle. Pour les plus connectés, le site internet « [harmonie.royat.free.fr](http://harmonie.royat.free.fr) » vient d'entrer en service. On y trouve les informations indispensables et bien plus ; de quoi suivre le rythme...

CONTACT :  
Président Philippe Albinet  
Tél : 04 73 35 94 49



L'Atelier grégorien.

## ATELIER GRÉGORIEN

L'atelier grégorien regroupe une quinzaine de choristes, **toutes et tous passionnés par le chant grégorien et médiéval.**

Créé à Clermont-Ferrand, il se trouve à Royat depuis quelques années pour des répétitions le mardi soir et un samedi ou week-end par mois.

En juin et juillet, nous donnons des concerts dans les églises romanes de la région, qui mettent en valeur notre répertoire. C'est ainsi que nous avons chanté à Chauriat, St-Julien-de-Coppel, Fournols, Orcival... et bien sûr, deux fois par an à Royat.

Notre prochain concert aura lieu à l'église Saint Léger de Royat, en décembre (voir *Agenda*).

**Présidente:**  
Maguy Mercurol  
**Chef de chœur:**  
Marie-Noëlle Augagneur

CONTACT  
**Annie SCHMEITZKY:**  
04 73 35 96 43

## Les Jardiniers de France DU PUY-DE-DÔME

**Sur Royat et Chamalières, les activités sont nombreuses.**

Le 27 octobre, M. et Mme Virlogeux, à Chamalières ont reçu les membres dans leur jardin pour une reconnaissance de plantes ornementales et d'entretien avant l'hiver.

Les commentaires ont été assurés par Patrice Diaz. Dans le cadre des « Jeudis du Jardinier », s'est tenue une rencontre le 8 octobre sur la reconnaissance des champignons et la manière de les cuisiner.

Les « jeudis des jardiniers » ont lieu tous les 3<sup>es</sup> jeudis du mois à 20h, salle du CAB, rue René Brut à Beaumont.

**Prochaines rencontres:**  
- 15/11 : les bienfaits du BRF  
- 20/12 : les orchidées sauvages.  
Programme des activités sur [www.jardiniersdefrance63.com](http://www.jardiniersdefrance63.com)

RENSEIGNEMENTS:  
**Gérard Morel**  
04 73 35 75 37



**jardiniers de FRANCE**  
ASSOCIATION RECONNUE D'UTILITÉ PUBLIQUE

## Association Agréée de Pêche ET DE PROTECTION DU MILIEU AQUATIQUE



Les pêcheurs en Assemblée Générale à Royat.

La saison de pêche 2012 s'est clôturée le dimanche 16 septembre 2012, **nous préparons déjà la saison 2013.**

Début octobre, des lâchers de truitelles d'un été ont été réalisés sur les cours de l'AAPPMA venant de la pisciculture fédérale de Besse.

L'association a participé à l'Assemblée Générale d'Automne de la Fédération départementale de pêche du Puy-de-Dôme le 20 octobre 2012.

Les projets pour la saison 2013 sont nombreux:

- Lâchers de truites pour l'ouverture au mois de mars 2013.
- Nettoyage et entretien des berges sur le cours d'eau de la Tiretaine le samedi 25 mai 2013.
- Découverte avec les jeunes volontaires désirant s'initier à la pêche et connaître le Milieu Aquatique le samedi 8 juin 2013.
- Conventions de pêche avec les Mairies et les propriétaires fonciers riverains des cours d'eau.

L'association prépare enfin son Assemblée Générale prévue le 16 décembre 2012.

RENSEIGNEMENTS:  
**Président: Christian Soucher**  
06 84 78 23 41  
**Garde: Louis Fayolle**  
06 10 49 85 85  
**Siège social: Mairie de Royat**

## BIBLIOTHÈQUE DU PARC THERMAL ouverte à tous, toute l'année

La bibliothèque, association de bénévoles, reprend ses horaires d'hiver le lundi 5 novembre et vous accueille donc les lundis et mercredis de 15h à 16h30 et les samedis de 9h30 à 11h. Nous vous invitons à nous rendre visite pour découvrir les nouveautés ou redécouvrir des livres plus anciens.

RENSEIGNEMENTS  
**Bibliothèque du Parc Thermal**  
1, place Allard (près Porte Auraline) - Royat  
**Tél: 04 73 35 91 41**  
Tarif: 20 € / an (emprunts illimités)

Édition Régie publicitaire Communication graphique  
**italique** Pour votre publicité dans  
**LE MAGAZINE MUNICIPAL DE ROYAT**  
**04 73 14 00 01**  
Fax : 04 73 14 11 22 [italique-clt@orange.fr](mailto:italique-clt@orange.fr)

**AMBULANCES ARNAUD**  
Ambulances V.S.L.  
Toutes distances  
Véhicules climatisés  
**Siège social: 6, rue Lavoisier**  
63110 BEAUMONT  
[www.ambulance-arnaud.com](http://www.ambulance-arnaud.com)  
**04.73.15.33.15**  
Clermont-Fd | Beaumont | Royat



## ROY'ARTS : une association active

La nouvelle Présidente, Michèle MANRY, tire un premier bilan :

### MAI, 16<sup>e</sup> SALON

Vous avez été nombreux à pousser les portes de la Salle des Expositions de la Mairie.

### DE JUIN À AOÛT, EXPOSITION AU PAVILLON SAINT-MART

14 artistes ont accueilli de très nombreux visiteurs. Certains très fidèles revenaient régulièrement car les artistes se relayaient chaque semaine, leur faisant découvrir une exposition nouvelle. La dernière semaine a été animée par la présentation du travail fait en atelier ou en stage, ce qui a suscité de nouvelles vocations et de ce fait de nombreux nouveaux adhérents.

### TOUT L'ÉTÉ

Des expositions personnelles dans les Espaces récréatifs du Parc, ponctuées

d'animations ouvertes au public ont été très fréquentées : les curistes, les vacanciers, les riverains, furent très nombreux à découvrir, la peinture au couteau, l'aquarelle, ou le crayon, heureux de repartir avec leur travail.

### PEINTURE À L'EXTÉRIEUR

Quelques artistes se sont déplacés comme à Chamalières, à Dallet, à Orléat pour partager un moment convivial, connaître d'autres artistes, et recevoir quelques prix. Bravo à eux.

### SAISON 2013

Les ateliers ont repris les lundis et jeudis pour la peinture, et les jeudis pour l'aquarelle. Ils affichent complets. Les trois animatrices sont bénévoles : elles conseillent et partagent leur savoir-faire.

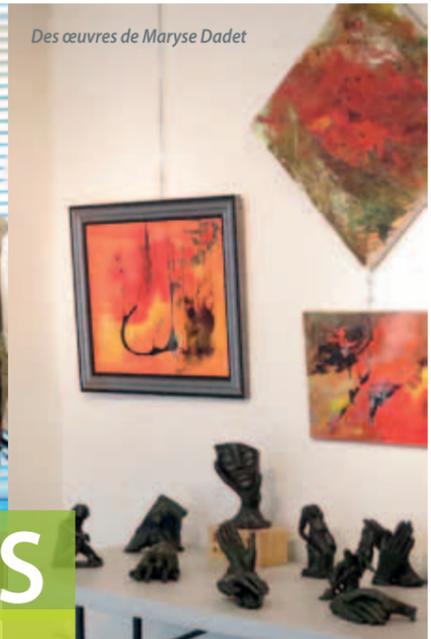
Les stages d'initiation de peinture au couteau affichent complets eux aussi pour cette saison.

Cette année l'Association compte plus de 50 adhérents (en augmentation) qui participent aux ateliers (25 environ), aux stages (24), aux expositions (30 environ).

La dernière exposition réalisée était en Mairie de Royat courant octobre, le thème était « portes et fenêtres ».

Toutes les informations concernant les activités, les expositions, et le travail de nos adhérents figurent sur le site : [www.royarts.net](http://www.royarts.net) n'hésitez pas à le consulter.

CONTACT  
06 67 39 54 82



Lors du vernissage de l'exposition d'aquarelles de Ceyrat - fin septembre dernier.

Des œuvres de Maryse Dadet

## EXPOSITIONS à Royat

C'est désormais la tradition, les salles du rez-de-chaussée de la Mairie de Royat sont largement dédiées à la tenue d'expositions de mars à novembre chaque année.

Amateurs, professionnels, peintres, sculpteurs, photographes... la Municipalité accueille ces artistes pour que curistes et habitants puissent découvrir tous styles de créations.

Depuis juin dernier, la Mairie a ainsi exposé les œuvres de Maryse Dadet, de l'association Roy'Arts, de Nicole Arnaud, des artistes d'Oracle (de l'Office Régional d'Action Culturelle de Liaisons et d'Échanges), de peintres aquarellistes, ou encore de Claude Legrand, peintre auvergnat de renommée internationale.

Par ailleurs, la Ville de Royat fait partie des communes qui bénéficient d'expositions prêtées par le Conseil Général du Puy-de-Dôme ; ces expositions portent sur les connaissances d'aujourd'hui, des débats de société... visibles de mars à octobre dans le hall de la Mairie.



Maryse Dadet, avec le Maire et les élus de Royat lors du vernissage de son exposition



Nouveau lieu d'exposition : le Pavillon Saint Mart (Exposition Roy'Arts)

INFORMATIONS / AGENDA  
DES EXPOSITIONS  
[www.royat.fr](http://www.royat.fr)  
Mairie de Royat :  
04 73 29 50 80



## AMICALE CANTALIENNE du Puy-de-Dôme

Les amicalistes cantaliens en Aveyron

Samedi 23 juin dernier, un car complet d'Amicalistes a pris la route du **plateau de l'Aubrac à destination de l'Aveyron**, plus précisément du bourg de Bozouls et son site géologique exceptionnel « Le trou de Bozouls », creusé par la rivière le Dourdou.

Après la visite commentée de ce superbe site naturel, le groupe s'est rendu à Laguiole où l'attendait un bon repas agrémenté notamment de l'aligot traditionnel préparé devant les convives. L'après-midi fut consacré à la visite guidée du très joli et majestueux château du Bousquet, édifice classé monument historique. Au retour, après une halte collation particulièrement appréciée

des participants, cette agréable escapade se termina par une soupe au fromage offerte à la dégustation à Massiac. Une journée qui restera dans la mémoire des participants tant par les belles images que par l'ambiance chaleureuse et pleine d'amitié sous un soleil radieux.

Par ailleurs, l'Amicale a repris ses activités avec notamment, sa traditionnelle

et toujours très prisée « potée » qui s'est tenue le 27 octobre 2012.

Autre date à retenir : le 24 novembre 2012 pour un après-midi dansant animé par l'orchestre Jean François Blanc à la salle polyvalente de Royat dès 14 h 30.

L'assemblée générale de l'Association aura lieu le 12 janvier 2013 après midi et sera suivie, le 10 février, du grand banquet annuel.

RENSEIGNEMENTS  
Amicale Cantalienne  
04 73 68 55 18 ou  
04 73 35 65 66

## ASSOCIATION « TAPE CARTONS »

Cette association, ayant pour but la pratique des jeux de cartes, a deux périodes d'activités :

- Une période hivernale du mois d'octobre au mois de mars où l'accueil des pratiquants est assuré les lundi, mercredi et jeudi après midi de 14 h à 18 h au RDC du Foyer des anciens.
- Une période estivale (juillet et août) durant laquelle l'association accueille les joueurs, cela tous les après-midi de la semaine.

Depuis la rentrée du mois de septembre 2012, les locaux sont ouverts tous les vendredis soirs à partir de 20 h 30 pour les jeux de belote et de tarots dans une ambiance très agréable.

Le foyer des anciens se trouve sur la Place de l'église. La cotisation annuelle est de 10 euros.

RENSEIGNEMENT  
Louis Vial : 06 71 71 54 51

## LES BALADINS DE ROYAT

Le Club des Baladins fonctionne tous les mercredis de 15 h à 18 h 30 dans la salle Polyvalente, 8, avenue Pasteur.

Chaque premier mercredi du mois, nous dansons avec un orchestre, les autres jours, avec des CD. Nous organisons deux sorties par an. Nous fêtons les rois, Mardi gras costumé, Halloween et la fin de l'année. Si vous avez envie de danser, venez nous rejoindre pour partager des moments agréables, nous serons heureux de passer de bons moments entre amis.

Après le premier après-midi dansant avec l'Orchestre Nicolas le 7 novembre, voici les dates de nos prochains orchestres :

- 5 décembre - Vive le musette
- 19 décembre - Pascal Jamot
- 9 janvier - Gilles Rouberton

Nous vous espérons nombreux...

À bientôt!

CONTACT  
Pierre Monney  
Président  
04 73 35 82 25

Les membres des Baladins de Royat



## OFFICE DE TOURISME de Royat-Chamalières

Fêtons Eugénie ! Quelques souvenirs d'une belle fête !

Cette année 2012 a été marquée par le 150<sup>e</sup> anniversaire de la venue de l'Impératrice Eugénie avec Napoléon à Royat et par les 100 ans du Pavillon Saint Mart.

L'Office de tourisme ne pouvait pas manquer une occasion pareille ! Tout au long de la saison, des animations ont été déclinées autour du thème d'Eugénie et du Second Empire : excursions, films, randonnées, conférences, concerts...

Le samedi 15 septembre, une journée festive et populaire a été organisée en l'honneur d'Eugénie. Marché de pays, démonstrations d'artisanat, balades en calèche, exposition de véhicules anciens, démonstrations de danses. Le public a participé à la fête au cœur du parc thermal.

Et le soir, le théâtre du Casino a accueilli 40 musiciens et 50 danseurs pour faire vivre au public, nombreux, une soirée magique au son des plus beaux airs de valses.

Cette journée fut un succès grâce à l'implication de tous et notamment des municipalités de Royat, de Chamalières, du Casino de Royat et de l'Office de Tourisme !



## QUALITE TOURISME



L'Office de Tourisme vient d'obtenir le label QUALITE TOURISME et devient le premier office de tourisme du département du Puy-de-Dôme à être labellisé.



Journée « fêtons Eugénie » le 15 septembre 2012 : défilé costumé, démonstrations de danses, balades en calèche, défilé de voitures anciennes... en soirée, bal costumé comme à l'époque d'Eugénie au Théâtre du Casino de Royat.

CONTACT  
Office de Tourisme  
04 73 29 74 70  
tourisme-royat-chamalières.com

## DES NOUVEAUTÉS avec la T2C

### DES TARIFS RÉDUITS POUR LES SENIORS.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet dernier, les seniors (+ de 60 ans) peuvent bénéficier de tarifs réduits à la T2C.

### DE NOUVEAUX BUS SUR LA LIGNE B

8 décembre 2012 : découvrez la ligne B à Haut Niveau de Service

- 2 connexions avec le tram
- Desserte de la gare SNCF
- Correspondances avec 12 lignes de bus
- De 5 h 30 à 23 h 00 et toutes les



Les nouveaux bus de la T2C

- 9 minutes en heures de pointe
- Accessibilité et confort optimisés
- Information voyageur high-tech
- Priorité aux carrefours à feu

**INFORMATIONS**  
Espace T2C  
24, bd Charles de Gaulle  
63000 Clermont-Ferrand  
04 73 28 70 00 - [www.t2c.fr](http://www.t2c.fr)

## ROYAT ENSEMBLE Pour une Gauche Solidaire

### LES COMMISSIONS MUNICIPALES À ROYAT. QUEL INTÉRÊT ?

La Loi prévoit que « le conseil municipal peut former... des commissions chargées d'étudier les questions soumises au conseil... »

Elles sont convoquées par le maire qui en est le président de droit... ».

Dans les communes de plus de 3 500 habitants leur composition doit respecter le principe de la représentation proportionnelle pour permettre l'expression pluraliste des élus.

Ces commissions, composées seulement d'élus municipaux, aident le conseil municipal à prendre des décisions qui concernent la commune en recueillant leur avis, quelle que soit leur orientation politique. Ce sont des organes importants de la démocratie locale voulus par le législateur.

Et à Royat ?

Le conseil municipal du 21 mai 2008 a adopté un règlement intérieur qui prévoit 3 commissions municipales permanentes :

- celle des finances
- celle des travaux
- celle du CCAS

Comme le veut la Loi, Royat Ensemble est représenté dans chacune de ces commissions. Mais le règlement intérieur ne donne aucune précision quant à la périodicité des réunions, de la communication des documents ou des délais de convocation. C'est, entre autre, à cause de ce « flou » que notre groupe a voté contre ce règlement intérieur.

Bien nous en a pris !

La commission des finances ne se réunit que deux fois par an : avant le budget prévisionnel et avant le compte administratif. Ce n'est qu'une chambre d'enregistrement où les comptes de

la commune sont exposés tellement rapidement qu'il est souvent difficile de poser la moindre question !

La commission des travaux, depuis la disparition du regretté M. Gominard, ne s'est réunie que 2 fois ! Et encore... la 2<sup>e</sup> fois, à notre demande expresse, le Maire étant lui-même surpris qu'elle ne se soit pas réunie depuis plus de 1 an !

Enfin, et heureusement, la commission du CCAS fonctionne correctement avec, au moins, une réunion par mois. En ces temps difficiles son bon fonctionnement est indispensable.

Nous nous opposons à ces façons de faire qui font fi de la démocratie locale, qui dénaturent ce qui a été voulu par le législateur et qui montrent que les décisions qui nous concernent, nous, royadères, sont prises par un tout petit nombre d'élus qui refusent d'entendre les citoyens et leurs représentants.

Nous vous souhaitons une fin d'année 2012 la plus heureuse possible.

**CONTACT**  
le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois à 20 h, salle des associations, rue J. Ferry

## ROYAT NOUVEL HORIZON

Allons-nous voir se dessiner un nouvel horizon pour Royat après autant de polémiques et de questions pendant les dernières années ?

Situation désespérée ? Thermalisme moribond ? ROYATONIC, un handicap ?

Nous laissons à chacun le soin d'apprécier les réponses qui sont données maintenant : redressement spectaculaire, retour à une situation normale... La situation n'était peut-être pas si désespérée !

ROYATONIC est le 3<sup>e</sup> site le plus fréquenté en Auvergne avec 170 000 entrées. C'est donc, plutôt un atout ! Un projet d'investissement supplémentaire confirme qu'il faut développer encore cet atout. « La satisfaction est

de mise dans l'équipe municipale » (La Montagne le 25/10)

« Porté par une vague nationale, le thermalisme est reparti sur une pente ascendante en Auvergne... c'est l'heure des retours sur investissements après 10 ans de travail » (La Montagne le 3/11). C'est donc, plutôt un travail de longue haleine ! La progression est de l'ordre de 5 % en moyenne en Auvergne, pour seulement 0,6 % à Royat.

Ce ne sont là que quelques exemples. Il n'y a pas lieu d'être euphorique. Et s'il faut se réjouir, c'est avec beaucoup de discernement.

Les habitants ont été mis fiscalement à contribution de façon démesurée,

des cessions de biens ont été réalisées dans des conditions défavorables, comme nous avons eu l'occasion de le détailler dans des Magazines précédents.

Maintenant, tournons-nous vers l'avenir. Puisque tout « va apparemment mieux », de nouvelles questions se posent :

- Quels investissements pour les années à venir ?
- Quelle réduction d'impôts, puisqu'il y a retour à la normale ?

Les échéances électorales approchent. Il y a donc tout lieu d'espérer !

La fin de l'année étant proche, nous souhaitons à chacune et chacun de la terminer de façon agréable et de très bien commencer la prochaine année.

**CONTACT**  
ROYAT NOUVEL HORIZON  
Courrier :  
boîte aux lettres à la Mairie

## GROUPE MAJORITAIRE UCPR - Union communale pour Royat

« Il faut agir en homme de pensée et penser en homme d'action. »

*Henri Bergson*

Depuis plus de 4 ans, notre équipe soudée autour du Maire œuvre de façon constructive et positive au redressement de notre commune et au bien-être de ses habitants. À notre arrivée, nous n'avons pu que constater l'irresponsabilité de la gestion de l'ancienne équipe municipale et la nécessité d'assainir les finances de notre ville.

Nous avons réagi vite, assumé nos responsabilités et pris les bonnes décisions afin d'éviter une mise sous tutelle de Royat. Face à la menace de cette mesure extrême, nous avons mis en œuvre toutes les actions possibles : baisse des charges, réduction du montant des investissements... À notre

grand regret, nous avons été contraints d'augmenter les impôts locaux, cette hausse étant toutefois au-dessous des préconisations de la Chambre Régionale des Comptes d'Auvergne.

La rigueur, la transparence et le redressement de nos comptes financiers ont été récemment salués par la Trésorerie Générale et récompensée par l'obtention de la Marianne d'Or.

Et si aujourd'hui, nous sommes en mesure de lancer des projets pour notre commune, c'est parce que nous avons réussi à équilibrer les comptes de Royat. Nous vous assurons que les projets que nous lançons sont tous réalisés avec cette même rigueur financière. Nous ne dépensons pas l'argent que nous n'avons pas, d'autant que 2013 est annoncée par les économistes comme une année particulière-

ment difficile. Nous nous engageons à vous associer à ces projets.

Nous restons réalistes et nous ne faisons pas d'autosatisfaction. Nous avons tracé un sillon, l'objectif étant d'assurer le redressement de Royat. À nous de continuer à semer dans ce sillon pour récolter avec vous les fruits du travail accompli depuis toutes ces années.

En cette fin d'année, il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire merci de la confiance que vous nous avez témoignée depuis le début de notre mandat. Que 2013 soit, pour vous et vos proches, synonyme de santé, bonheur et réussite.

**CONTACT**  
Jean-Pierre Lunot  
jplunot@yahoo.fr  
06 62 47 07 44

## L'ÉQUIPE MUNICIPALE



**Marcel Aledo**  
Maire de Royat



**Claude Pracros**  
1<sup>re</sup> Adjointe Finances



**Nicole Wagenaar**  
2<sup>e</sup> Adjointe Culture - Associations - Animations



**Jean-Luc Meyer**  
3<sup>e</sup> Adjoint - Affaires Thermales



**Marie-Anne Jarlier**  
4<sup>e</sup> Adjointe - Affaires Sociales et Scolaires



**André Dubertrand**  
5<sup>e</sup> Adjoint Sport - Jeunesse - Sécurité



**Paulette Avril**  
6<sup>e</sup> Adjointe Tourisme - Jumelage



**Jean-Pierre Lunot**  
7<sup>e</sup> Adjoint Communication - Environnement



**Patrick Hebuterne**  
8<sup>e</sup> Adjoint Urbanisme - Cadre de Vie Travaux



**Pascale Delfour**  
Conseillère Municipale



**Jean-Pierre Paulet**  
Conseiller Municipal



**Jacqueline Gauthier**  
Conseillère Municipale



**David Quevilly**  
Conseiller Délégué à la Sécurité



**Françoise Rieutord**  
Conseillère Municipale



**Jacques Chevalier**  
Conseiller Délégué Communautaire



**Jacqueline Buonocore**  
Conseillère Municipale



**Gérard Randanne**  
Conseiller Municipal



**Marie-Hélène Billard**  
Conseillère Municipale



**Michel Aubagnac**  
Conseiller Municipal



**Hervé Porte**  
Conseiller Municipal



**Françoise Christofeu**  
Conseillère Municipale



**Danielle Guillard**  
Conseillère Municipale



**Claude Villepreux**  
Conseillère Municipale



**Albert Lassuye**  
Conseiller Municipal



**Nelly Gaonach**  
Conseillère Municipale



**Paul Pourrat**  
Conseiller Municipal



**Nadine Aldeguer**  
Conseillère Municipale

■ GROUPE MAJORITAIRE

■ GROUPE MINORITAIRE

# Agenda

## DÉCEMBRE

**Du 3 au 14 décembre - Mairie :**  
**Exposition de photos. L'Inde** de Géraldine Maraval

**Vendredi 7 et samedi 8 décembre - Téléthron**

**Dimanche 9 décembre à 18 h - Église Saint Léger :** Concert de Noël - Atelier Grégorien.

**Mercredi 12 décembre - Théâtre Casino de Royat :** Michel JONASZ

**À partir du vendredi 14 décembre (jusqu'au 12 avril 2013) - Théâtre Casino de Royat :**  
**Revue Music-Hall « Déliceo »** - Dîner spectacle.

**Dimanche 16 décembre à 17 h 30 - Église Saint Léger :** Chorale « Chœur et culture » au profit de « Vivre comme avant »

**Lundi 17 décembre :** Visite des crèches de Landogne, suivie d'une soirée conviviale autour d'un aligot à la salle polyvalente de Royat. Organisée par le Comité de Jumelage.

## JANVIER

**Lundi 14 janvier - Théâtre Casino de Royat :** « La France en chansons » - Spectacle.

**Samedi 19 janvier - Théâtre Casino de Royat :** « L'histoire du tango » - Spectacle.

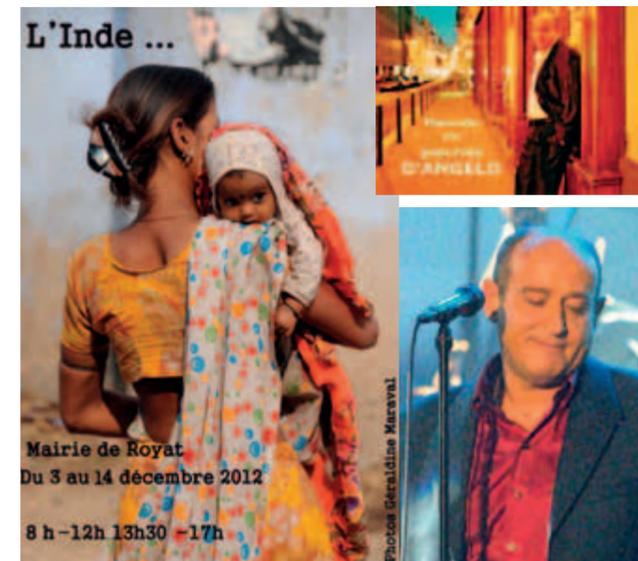
**Judi 24 janvier - Théâtre Casino de Royat :** « Célibats sur cour » - Théâtre.

## FÉVRIER

**Judi 7 février de 14 h à 19 h à la Mairie de Royat :** Don du sang organisé par l'Établissement Français du Sang (EFS)

**Lundi 11 février au Théâtre du Casino :** « Le clan des divorcées » - Théâtre

**Dimanche 24 février à partir de 9 h - Stade du Breuil :** Royat trail organisé par l'Association Courir à Royat



**Mercredi 19 décembre de 17 h à 18 h - Résidence ORPEA - A. France :** audition trombone et orchestre junior de l'EMTD - Entrée gratuite ouverte à tous.

**Vendredi 21 décembre à 20 h 30 - Salle Paul Roux de l'école de musique - 3, rue du souvenir à Royat :** Concert d'hiver de l'harmonie de Royat. Spectacle de danse de l'école en 1<sup>re</sup> partie.



**CHARCUTERIE Dunand**

**Traiteur - Rôtisserie Plats cuisinés**

- Toutes réceptions du particulier à l'entreprise
- Spécialités maison
- Portage de repas à domicile

**25, rue Nationale - Royat - 04 73 35 81 84**

**Le cinéma Salle Polyvalente a repris lundi 5 novembre ! Rendez-vous tous les lundis à 15 h jusqu'en mars pour des séances gratuites s'adressant à tous les royardères.**

**PROMOTEUR  
CONSTRUCTEUR**

## Résidence Jeanne d'Arc à Chamalières

- Dans une résidence de caractère,
- Sur une propriété de 4 hectares proche du Parc de Royat,
- Une valeur sûre.



**ETOILE**

IMMOBILIER

[www.etoileimmobilier-clermont.com](http://www.etoileimmobilier-clermont.com)

**04 73 29 46 10**

3, rue Eugène-Gilbert – 63000 CLERMONT-FERRAND